



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN**  
**FACULTAD POLITÉCNICA**

Campus de la UNA  
SAN LORENZO-PARAGUAY

**RESOLUCIÓN N° 0977/2025**

**POR LA CUAL SE APRUEBA Y SE HABILITA EL CURSO DE IDIOMA PORTUGUÉS – BÁSICO A1.**

08 de agosto de 2025

**VISTO Y CONSIDERANDO:** El Memorando DEU/391/2025, de la Directora, Prof. MSc. María Del Rosario Zorrilla Antúnes, de la Dirección de Extensión Universitaria de la FP-UNA, con el que remite el Memorando DFC/164/2025 del Coordinador, Ing. Alexis Miguel Ruiz Jara, del Departamento de Formación Continua de la FP-UNA, en el cual solicita la aprobación y la habilitación del curso de Idioma Portugués – Básico A1, elaborado por el Prof. Lic. Luis Christiano de Souza Matto, a realizarse en las instalaciones de la FP-UNA, en el marco del Convenio de Cooperación Interinstitucional entre la Facultad Politécnica y la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción.

Que el objetivo del mencionado curso es satisfacer las necesidades lingüísticas y culturales de los estudiantes que desean aprender portugués, proporcionando una formación integral, que combina aspectos lingüísticos y socioculturales, a fin de facilitar la comunicación efectiva en diferentes contextos.

Que dicho curso está estructurado con base de a 62 horas (10 semanas de duración), a ser desarrolladas en la modalidad presencial. Se estima dar apertura con una convocatoria de 20 matriculados como mínimo y hasta un máximo de 30.

La Ley N° 4995/2013 de Educación Superior.  
El Estatuto de la Universidad Nacional de Asunción.

**POR TANTO:** en uso de sus facultades y atribuciones legales,

**LA DECANA DE LA FACULTAD POLITÉCNICA**  
**RESUELVE:**

- Art. 1°** Aprobar el Programa del Curso de Idioma Portugués – Básico A1, detallado en el ANEXO de la presente Resolución.
- Art. 2°** Habilitar el Curso de Idioma Portugués – Básico A1, ofrecido por la FP-UNA.
- Art. 3°** Comunicar, copiar y archivar.

Prof. Abg. Joel Arsenio Benítez Santacruz  
Secretario de la Facultad



Prof. Ing. Silvia Teresa Leiva León, MSc.  
Decana



Campus de la UNA  
SAN LORENZO-PARAGUAY

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN**  
**FACULTAD POLITÉCNICA**

**ANEXO RESOLUCIÓN N° 0977/2025**

Pág. 1/6

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN**  
**FACULTAD POLITÉCNICA**  
**COORDINACIÓN DE FORMACIÓN CONTINUA**  
**Cursos Extracurriculares**



**PROYECTO - CURSOS DE CORTA DURACIÓN**

**Título:**

**“Portugués para todos:  
Curso Regular para hispanohablantes”**

**CONVOCATORIA**  
**Agosto 2025**

**Nivel: Básico-A1**

**Modalidad: Presencial**

**Instructor:**

**Prof. Lic. Luis Christiano de Souza Mattos**

**Convenio FP-UNA y FF-UNA**



**Sede Central, Campus San Lorenzo**

**2025**



Campus de la UNA  
SAN LORENZO-PARAGUAY

## UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN FACULTAD POLITÉCNICA

### **ANEXO RESOLUCIÓN Nº 0977/2025**

Pág. 2/6

#### **A. FUNDAMENTACIÓN**

El curso es de nivel BÁSICO-A1 según la equivalencia aproximada entre el Certificado de Aptitud en Portugués como Lengua Extranjera (Celpe-Bras) y del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), a partir de la guía curricular para la enseñanza del portugués en las unidades de la Red Itamaraty de Enseñanza en los países hispanohablantes. Se trata por tanto, de estructurar el currículo a partir de tres dimensiones organizadas jerárquicamente, basadas en el trabajo de Serrani (2010): (i) la dimensión sociocultural; (ii) la dimensión de los géneros discursivos, en su relación con los propósitos; (iii) la dimensión de los recursos lexicogramáticos y fonético-fonológicos.

#### **B. OBJETIVOS**

##### **1. Objetivo general:**

Satisfacer las necesidades lingüísticas y culturales de los estudiantes que desean aprender portugués, proporcionando una formación integral que combina aspectos lingüísticos y socioculturales, a fin de facilitar la comunicación efectiva en diferentes contextos. Los estudiantes tendrán la oportunidad de desarrollar tanto sus habilidades lingüísticas como su competencia intercultural, lo que les permitirá interactuar de manera respetuosa y adecuada con hablantes nativos del portugués y comprender mejor la cultura brasileña, promoviendo su capacidad para reconocer y comprender las diferencias entre su propia cultura y la cultura de la lengua meta, el portugués.

Este proceso permitirá construir una visión más flexible y plural, capacitando a los estudiantes para aceptar y respetar diferentes formas de pensar, actuar y ver el mundo.

##### **2. Objetivos específicos:**

###### **1) Desarrollar la Competencia Sociocultural**

- Facilitar la comprensión y el uso adecuado de los elementos socioculturales en las interacciones comunicativas en portugués, incluyendo información, creencias, objetos, rituales, rutinas y presupuestos culturales.
- Preparar a los estudiantes para identificar y comprender las normas sociales y culturales que influyen en la comunicación, permitiéndoles adaptar su lenguaje para una interacción respetuosa y apropiada en el contexto brasileño.

###### **2) Mejorar la Competencia Lingüístico-Comunicativa**

- Promover el desarrollo de las habilidades de producción y comprensión, tanto oral como escrita, en portugués, con énfasis en los principios pragmáticos y discursivos que guían el uso efectivo del idioma.
- Integrar los conocimientos gramaticales, léxicos y fonéticos del portugués con prácticas comunicativas, alentando a los estudiantes a aplicar sus experiencias, motivación y bagaje cultural en las actividades del aula.

###### **3) Adaptar el Curso al Nivel del Estudiante**

- Ofrecer contenidos que atiendan las necesidades de estudiantes en los niveles A1 y A2, especialmente hablantes de lenguas cercanas al portugués, como el español, francés e italiano, promoviendo una transición fluida entre los niveles básicos e intermedios.

###### **4) Fomentar la Interculturalidad en el Aprendizaje**

- Fomentar el intercambio cultural en el aula, permitiendo que los estudiantes compartan sus propias experiencias y perspectivas, enriqueciendo el proceso de aprendizaje.





Campus de la UNA  
SAN LORENZO-PARAGUAY

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN**  
**FACULTAD POLITÉCNICA**

**ANEXO RESOLUCIÓN Nº 0977/2025**

Pág. 3/6

- Estimular un enfoque de enseñanza plural que valore tanto la cultura del portugués como las culturas de los estudiantes, reforzando el papel activo de los estudiantes y profesores en el desarrollo de la competencia intercultural.

Estos objetivos buscan proporcionar una formación integral en PLE, enfocándose en el desarrollo de la capacidad comunicativa de los estudiantes en contextos variados y en la comprensión profunda de la cultura asociada con el idioma.

**C. BENEFICIARIOS**

El cupo para los beneficiarios dará prioridad a los estudiantes, docentes y funcionarios de la FP-UNA, el cual podrá extenderse a comunidades de otras dependencias de la UNA y al público en general.

**D. CANTIDAD DE PARTICIPANTES**

El cupo mínimo para habilitar el curso será de 20 participantes apuntando aumentar la convocatoria hasta un máximo de 30.

**E. DOCENTE**

<p style="text-align: center;"><b>Luis Christiano de Souza Mattos Filho</b></p> 	<p><b>Formación Académica</b> Egresado en Ciencias de la Traducción – Lengua Inglesa en la Universidad de Brasilia (UnB); Pos graduación en Enseñanza de Lengua Portuguesa y Literatura Brasileña (Fac. Michelangelo – DF-Brasil). Especialización en Didáctica en Enseñanza de Lenguas Extranjeras en el Instituto Superior de Lenguas de la Facultad de Filosofía de Universidad Nacional de Asunción. Finalizando la Maestría en Ciencias de la Educación en la Universidad Nihon Gakko.</p> <p><b>Experiencia Docente</b> <b>2025 – Facultad Politécnica – Curso de Verano – Portugués (A1).</b> <b>Desde 2024 – Centro Educativo y Técnico San Agustín (Luque) –</b> Profesor de Portugués Lengua Extranjera (P/LE) para hispanos-hablantes. <b>2019 – 2023 - VATEL – Hotel &amp; Tourism Business School –</b> Profesor de Portugués Lengua Extranjera (P/LE) para hispano-hablantes. <b>Desde 2020 – Universidad Nacional de Asunción – Facultad de Filosofía – Instituto Superior de Lenguas –</b> Encargado de las cátedras Fundamentos de Estudios Traductológicos y Prácticas de Traducción I de la carrera Licenciatura en Lengua Portuguesa. <b>2018 – 2022 - Instituto CENIEN / IPEBRAS –</b> Profesor de Portugués Lengua Extranjera (P/LE). <b>2016 - 2018 – Instituto ILPOR –</b> Profesor de Portugués Lengua Extranjera (P/LE). <b>2016 – Universidad María Auxiliadora. Mariano Roque Alonso – Paraguay.</b> Profesor de Español para los estudiantes brasileños de Medicina recién llegados.</p>
---	---





Campus de la UNA  
SAN LORENZO-PARAGUAY

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN**  
**FACULTAD POLITÉCNICA**

**ANEXO RESOLUCIÓN Nº 0977/2025**

Pág. 4/6

**F. CONTENIDO**

**UNIDADE 1 - Identificação pessoal e de outros**

- 1.1 - Apresentação pessoal
- 1.2 - Refletindo sobre a língua portuguesa
  - Pronomes pessoais
  - Pronomes interrogativos
- 1.3 - País do futebol
  - Verbos no tempo presente do indicativo
  - Pronomes possessivos
  - Frases afirmativas, negativas, interrogativas e entonação
- 1.4 - É uma partida de futebol
- 1.5 - Refletindo sobre a língua portuguesa 33
  - Verbos no tempo presente do indicativo
  - Pronomes possessivos
  - Frases afirmativas, negativas, interrogativas e entonação

**UNIDADE 2 - Rotina**

- 2.1 - Dia a dia
  - Verbos de rotina no presente do indicativo
- 2.2 - Ritmo e poesia
- 2.3 - Refletindo sobre a Língua Portuguesa 55
  - Pretérito perfeito
  - Pretérito imperfeito

**UNIDADE 3 - Hábitos e costumes brasileiros**

- 3.1 - À moda da casa
- 3.2 - Refletindo sobre a Língua Portuguesa
  - O modo imperativo
- 3.3 - Vamos à feira?
- 3.4 - Refletindo sobre a Língua Portuguesa
  - Artigos
  - Substantivo
  - Adjetivos e grau dos adjetivos
  - Pronomes demonstrativos

**UNIDADE 4 - Saúde e corpo humano**

- 4.1 - É melhor prevenir do que remediar
- 4.2 - Refletindo sobre a Língua Portuguesa
  - Futuro do presente do indicativo
  - Preposições
  - Locuções prepositivas
  - Advérbio

**G. DURACIÓN**

Duración: 10 o 15 semanas de clases (a definir según pre inscripción).

Frecuencia: 1 o 2 clases por semana (a definir según pre inscripción).

Horas por clase: 3 o 4 horas reloj (días y horario a definir según pre inscripción).

Total, carga horaria: 62 horas reloj = 60 h. de clases + 2 h. (\*).





Campus de la UNA  
SAN LORENZO-PARAGUAY

## UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN FACULTAD POLITÉCNICA

### **ANEXO RESOLUCIÓN Nº 0977/2025**

Pág. 5/6

(\*) Fecha/hora para revisión de examen, entrega de calificaciones.

#### **H. METODOLOGÍA**

Se utiliza el método de enseñanza-aprendizaje activo y aprendizaje basado en tareas, con lecciones organizadas en torno a ejes temáticos que, a través de la exposición a diversos inputs lingüísticos -orales, escritos y multimodales-, permiten a los alumnos producir textos orales y escritos, desarrollando la competencia gramatical, léxica, semántica, fonológica y ortográfica.

#### **I. EVALUACIÓN**

Modalidad: evaluación de proceso, escrita y oral: 100%

Evaluación continua: 40%

Evaluación final y trabajo práctico escrito: 60%

Asistencia y participación requerida: 60% de las clases

#### **J. RECURSOS**

- a) Aula con capacidad máx. para 30 personas, buena climatización e iluminación
- b) Mobiliarios: escritorio y sillas.
- c) Materiales didácticos presenciales: pizarra, marcadores de colores, proyector, parlante, notebook, libros de texto impreso o en formato digital (opcional), fotocopias.
- d) Materiales en línea o virtual: multimedia (vídeos, ilustraciones, audios), banco de lecciones y prácticas online (Google Forms).
- e) Humanos: instructor para clases presenciales y soporte administrativo (registro y control de inscripciones, planilla de asistencia, carga en sistema informático, gestión de cobros y certificación, asistencia al instructor y a los estudiantes, entre otros).

#### **K. BIBLIOGRAFÍA**

- Bagno, M., & Carvalho, O. L. S. (2023). *Gramática para aprendizes de Português Brasileiro*. Editora Parábola.
- Bakhtin, M. (2003). *Estética da criação verbal*. Martins Fontes.
- Barbosa, M. S. P. R. (2019). *A nasalidade vocálica em Português e Espanhol* [Tesis de Doctorado]. Universidade Estadual Paulista "Júlio Mesquita Filho".
- Brasil. Ministério das Relações Exteriores. (2020). *Proposta curricular para o ensino de português nas unidades da rede de ensino do Itamaraty em países de língua oficial espanhola*. FUNAG.
- Conselho da Europa. (2001). *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas: aprendizagem, ensino, avaliação*. ASA Editores II.
- Coura-Sobrinho, J., & Tossati, N. M. (org.). (2017). *Estudos em Português como língua estrangeira: Um panorama da área*. CEFET-MG.
- Coura-Sobrinho, J., & Tossati, N. M. (org.). (2019). *Estudos em Português como língua estrangeira: Pesquisa e Prática*. CEFET-MG.
- Dilli, C., Schoffen, J. R., & Schatter, M. (2012). Parâmetros para a avaliação de produção escrita em Língua Adicional orientados por gênero do discurso. In: J. R. Schoffen, S. P. Kunrath, G. H. Andrighetti, & L. G. dos Santos (org.), *Português como Língua Adicional: reflexões para a prática docente*. Bem Brasil Editora.





Campus de la UNA  
SAN LORENZO-PARAGUAY

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN**  
**FACULTAD POLITÉCNICA**

**ANEXO RESOLUCIÓN Nº 0977/2025**

Pág. 6/6

- Cristóforo, T. (2023, outubro 23). *Fonética Fonologia*. Disponible en: [fonologia.org](http://fonologia.org)
- Gonçalves, F. da S. (2019). *O uso da Literatura no Ensino de Português Língua Estrangeira numa abordagem intercultural* [Tesis de Doctorado]. Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais.
- Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP). (No prelo). Documento Base do Exame Celpo-Bras.
- Silva, G. A. N., Tomaio, L. G., Rocha, N. A., et al. (2013). *Novo Avenida Brasil* (1,2,3,). Curso básico de português para estrangeiros. LTC- Livros Técnicos e Científicos, Editora Ltda.
- Silva, G. A. N., Tomaio, L. G., Rocha, N. A., et al. (2021). *Tirando de letra: Português brasileiro para estrangeiros*. Letraria E-ditora.

**Recursos útiles**

- Dicionário WordReference (Monolíngue português): [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com)
- Dicionário Caldas Aulete (Monolíngue português): [www.aulete.com.br](http://www.aulete.com.br)
- Dicionário Informal: [www.dicionarioinformal.com.br](http://www.dicionarioinformal.com.br)
- Dicionário de Sinônimos: [www.sinonimos.com.br](http://www.sinonimos.com.br)
- Tradutor por contexto: [www.context.reverso/traducao](http://www.context.reverso/traducao)
- Vocabulário ortográfico comum da Língua Portuguesa: [Vocabulário Ortográfico Comum da Língua Portuguesa \(cplp.org\)](http://Vocabulário Ortográfico Comum da Língua Portuguesa (cplp.org))
- Conjugador online: [www.conjugador.com.br](http://www.conjugador.com.br)

**L. CERTIFICACIÓN**

Los participantes del curso que hayan cumplido con las condiciones de acreditación del porcentaje de asistencia y de evaluación requeridas, acceden al CERTIFICADO impreso o digital (preferentemente digital), avalado por el Departamento de Formación Continua y la Dirección de Extensión Universitaria.

Mínimo requerido para el Certificado de Aprobación:

- Asistencia: 60 %
- Evaluación: 70%

Mínimo requerido para el Certificado de Participación:

- Asistencia: 60 %

